



Kranj, 20.07.2023

Številka: 087-01/2023

SPOŠTOVANI PACIENTI!

Slovenščina je po Ustavi RS uradni jezik in verjamemo, da njegova uporaba pri zdravstvenih storitvah pripomore k boljši razumljivosti med vami in zdravstvenimi delavci. Komunikacija je ključnega pomena za uspešno diagnozo, zdravljenje ter doseganje najboljših možnih rezultatov vaše zdravstvene oskrbe.

V KOLIKOR SLOVENSKEGA JEZIKA NE RAZUMETE IN NE GOVORITE, SI ZA NAROČENE/DOGOVORJENE ZDRAVSTVENE STORITVE SAMI ZAGOTOVITE OSEBO (TOLMAČA), KI BO POSKRBE LA ZA USTREZNO IN UČINKOVITO KOMUNIKACIJO.

Zdravstveni delavci namreč ne morejo prevzeti odgovornosti za morebitne odklone pri zdravstveni obravnavi, ki bi izhajali iz nejasne ali neustrezne komunikacije s pacienti.

Hvala za razumevanje.



Direktor zavoda:
Matjaž Žura



Kranj, 20.07.2023

Številka: 087-01/2023

DEAR PATIENTS!

Slovenian is the official language in Slovenia according to the Constitution of the Republic of Slovenia, and we believe that its use in healthcare services contributes to better understanding between you and healthcare providers. Communication is important for successful diagnosis, treatment, and achieving the best possible outcomes in your healthcare.

IF YOU DO NOT UNDERSTAND OR SPEAK SLOVENIAN, PLEASE ARRANGE FOR A PERSON (INTERPRETER) TO ASSIST YOU DURING YOUR SCHEDULED HEALTHCARE SERVICES. THIS WILL ENSURE APPROPRIATE AND EFFECTIVE COMMUNICATION.

Healthcare providers cannot take responsibility for any deviations in healthcare treatment that may result from unclear or inadequate communication with patients.

Thank you for your understanding.



Kranj, 20.07.2023

Številka: 087-01/2023

TË NDERUAR PACIENTË!

Gjuha sllovene është gjuha zyrtare në Slloveni, sipas Kushtetutës së Republikës së Sllovenisë, dhe ne besojmë se përdorimi i saj në shërbimet shëndetësore ndihmon në kuptimin më të mirë midis jush dhe punonjësve shëndetësorë.

Komunikimi është thelbësor për diagnozën e suksesshme, trajtimin dhe për arritjen e rezultateve më të mira të kujdesit tuaj shëndetësor.

NËSE NUK E KUPTONI DHE NUK FLISNI GJUHËN SLLOVENE, JU LUTEMI TË SIGURONI NJË PERSON (PËRKTHYES) PËR SHËRBIMET SHËNDETËSORE QË KENI PLANIFIKUAR OSE TË MERRENI NJE PERSON ME VETE I CILI KUPTON GJUHEN SLLOVENE.

Përkundrazi, punonjësit shëndetësorë nuk mund të marrin përgjegjësi për ndonjë devijim që mund të vijë nga një komunikim i paqartë ose i papërshtatshëm me pacientët.

Faleminderit për mirëkuptimin tuaj.